

Kunnanhallitus

30.03.2021

**AIKA** 30.03.2021 klo 14:00 - 17:49**PAIKKA** Kunnantalo, valtuustosali**KÄSITELLYT ASIAT**

| <b>§</b> |   | <b>Sivu</b> |
|----------|---|-------------|
| § 46     | Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus                          | 4           |
| § 47     | Pöytäkirjantarkastajien valinta                                   | 5           |
| § 48     | Ilmoitusasiat   | 6           |
| § 49     | Pöytäkirjat ja viranhaltijapäätökset                              | 7           |
| § 50     | Kunnanjohtajan katsaus  | 8           |
| § 51     | Keskusvaalilautakunnan jäsenyydestä eroaminen, Kuvaja Outi        | 9           |
| § 52     | Keskusvaalilautakunnan varajäsenyydestä eroaminen, Leinonen Pekka | 10          |
| § 53     | Kainuunmeren Työterveys Oy:n yhtiökokousedustajan nimeäminen      | 11          |
| § 54     | Ajoharjoitteluradan läheisyydessä olevan hevostallin järjestelyt  | 12          |
| § 55     | Päiväkodin suunnitteluohjelman ja hankehinta-arvion hyväksyminen  | 13          |
| § 56     | Vuoden 2020 tilinpäätös ja toimintakertomus                       | 14          |

**OSALLISTUJAT**

|       | Nimi              | Tehtävä                                     | Lisätiedot |
|-------|-------------------|---|------------|
| Läsnä | Kemppainen Esa    | puheenjohtaja                               |            |
|       | Tolonen Jussi     | varapuheenjohtaja                           |            |
|       | Hankkila Juha     | jäsen                                       |            |
|       | Heikkinen Aira    | jäsen                                       |            |
|       | Heikkinen Helena  | jäsen                                       |            |
|       | Heikkinen Pertti  | jäsen                                       |            |
|       | Keränen Taisto    | jäsen                                       |            |
|       | Kortelainen Juha  | jäsen                                       |            |
|       | Kuvaja Outi       | jäsen                                       |            |
|       | Oikarinen Maarit  | jäsen                                       |            |
|       | Kemppainen Tapani | kv:n pj.                                    |            |
|       | Bäckman Markku    | kv:n I vpj.                                 |            |
|       | Nykänen Kati      | kv:n II vpj.                                |            |
| Muu   | Heimo Keränen     | esittelijä, kunnanjohtaja                   |            |
|       | Pirttiäho Heini   | pöytäkirjanpitäjä,<br>hallintosuunnittelija |            |

---

**ALLEKIRJOITUKSET**

Esa Kemppainen  
puheenjohtaja

Heini Pirttiäho  
pöytäkirjanpitäjä

Pertti Heikkinen  
puheenjohtaja § 50

---

**KÄSITELLYT ASIAT** 46 - 56

---

**PÖYTÄKIRJAN TARKASTUS**

Pöytäkirja on tarkastettu ja todettu kokouksen kulun mukaiseksi.

Hyrnsalmi . . . 2021

Juha Kortelainen  
pöytäkirjantarkastaja

Outi Kuvaja  
pöytäkirjantarkastaja  
§:t 46-50, 52-56

Maarit Oikarinen  
pöytäkirjantarkastaja § 51

---

## PÖYTÄKIRJAN NÄHTÄVILLÄPITO

Pöytäkirja on nähtävillä Hyrynsalmen kunnan www-sivuilla  
06.04.2021

Heini Pirttiaho, hallintosuunnittelija

---

**Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**

KH 30.03.2021 § 46

Kokouskutsu ja esityslista on julkaistu sähköisessä kokouspalvelussa ja Hyrynsalmen kunnan www-sivuilla 24.3.2021. Kunnanhallitus on päätösvaltainen, kun vähintään kuusi jäsentä, puheenjohtaja tai varapuheenjohtaja mukaan luettuna on saapuvilla.

**KUNNANJOHTAJA:**

Kunnanhallitus toteaa kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

**Päätös:**

Kunnanhallitus totesi kokouksen laillisesti koollekutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

**Pöytäkirjantarkastajien valinta**

KH 30.03.2021 § 47

Kunnanhallituksen pöytäkirja tarkastetaan siten, että pöytäkirja lähetetään sähköpostin liitteenä pöytäkirjantarkastajille. Pöytäkirjantarkastajien sähköpostihvaksymiset liitetään pöytäkirjaan.

**KUNNANJOHTAJA:**

Kunnanhallitus valitsee kaksi pöytäkirjantarkastajaa.

Pöytäkirjantarkastajiksi valitut toimivat tarvittaessa äänenlaskijoina.

Aakkosjärjestyksen mukaan tarkastusvuorossa ovat jäsenet Juha Kortelainen ja Outi Kuvaja varalla Maarit Oikarinen ja Jussi Tolonen.

**Päätös:**

Kunnanhallitus valitsi pöytäkirjantarkastajiksi Juha Kortelaisen ja Outi Kuvajan ja varalle Maarit Oikarisen ja Jussi Tolosen.

Tämän asian käsittelyn jälkeen kuultavaksi asiantuntijaksi kokoukseen saapui teknisten palvelujen osastopäällikkö Jouni Romppainen. Hän selosti § 54 ja § 55 taustoja sekä vastasi hallituksen jäsenten kysymyksiin em. asioista. Jouni Romppainen poistui kokouksesta ennen seuraavan asian käsittelyä.

Kunnanhallitus

§ 48

30.03.2021

### **Ilmoitusasiat**

KH 30.03.2021 § 48

Kunnanhallituksen saapunut posti ajalla 10. – 23.3.2021 liitteen mukaan.

**KUNNANJOHTAJA:**

Kunnanhallitus merkitsee ilmoitusasiat tietoonsa saatetuksi.

**Päätös:**

Kunnanhallitus merkitsi tiedoksi.

Liitteet

[1] Ilmoitusasiat 10.3. - 23.3.2021

**Pöytäkirjat ja viranhaltijapäätökset**

KH 30.03.2021 § 49

Hallintosäännön 31 §:n mukaan kunnanhallituksen alaisen viranomaisen, kunnanhallituksen jaoston sekä lautakunnan alaisen viranomaisen ja lautakunnan jaoston on ilmoitettava kunnanhallitukselle tekemistään ottokelpoisista päätöksistä lukuun ottamatta sellaisia asioita tai asiaryhmiä, joista kunnanhallitus on päättänyt, ettei se käytä otto-oikeuttaan.

Lautakunnan alaisen viranomaisen sekä lautakunnan jaoston on ilmoitettava lautakunnalle tekemistään ottokelpoisista päätöksistä lukuun ottamatta sellaisia asioita tai asiaryhmiä, joista lautakunta on ilmoittanut, ettei se käytä otto-oikeuttaan.

Ilmoitus on tehtävä neljän päivän kuluessa pöytäkirjan tarkastamisesta. Jos pöytäkirjaa ei tarkasteta, määräaika lasketaan pöytäkirjan allekirjoittamisesta. Ilmoitus tehdään sähköisesti kunnanhallituksen (ja lautakunnan) puheenjohtajalle ja esittelijälle.

Päätökset niissä asioissa, joista ei tarvitse ilmoittaa, voidaan otto-oikeuden estämättä panna täytäntöön, jollei yksittäistapauksessa ole ilmoitettu asian ottamisesta kunnanhallituksen käsiteltäväksi.

Otto-oikeudesta säädetään kuntalain 92 §:ssä.

**Kokouspöytäkirjat:**

Ympäristölautakunta 4.2.2021

**Viranhaltijapäätökset 10. – 23.3.2021:**Kunnanjohtaja

Yleinen päätös:

16.03.2021 § 1 ROJEKTI-rahoituksen jatkaminen v. 2021

Asiakirjat ovat nähtävänä hallinto-osastolla ja kunnanhallituksen kokouksessa.

**KUNNANJOHTAJA:**

Kunnanhallitus merkitsee tiedoksi ja päättää, ettei pöytäkirjoihin merkittyjä päätöksiä siirretä kunnanhallituksen käsiteltäväksi.

Päätös:

Kunnanhallitus hyväksyi esityksen.

**Kunnanjohtajan katsaus**

KH 30.03.2021 § 50

Keskusteltavia ja linjattavia asioita:

1. Tulosennuste helmikuun lopussa 2021
2. Pertti Heinosen 17.2.2021 kunnanhallitukselle saapuneen kirjeen aiheuttamat jatkotoimenpiteet
3. Ajankohtaiset henkilöstö- ja palkka-asiat
4. Lähiliikuntapaikan suunnittelutilanne

Lisätietoja asioista antaa kunnanjohtaja p. 044 7104 400;  
heimo.keranen@hyrynsalmi.fi.

**KUNNANJOHTAJA:**

Merkitään tiedoksi.

Kunnanjohtaja muutti päätösesitystään seuraavasti: Merkitään tiedoksi kohdat 1, 3 ja 4; ja kohta 2 kuullaan asianomaisen selvitys ja merkitään tiedoksi.

**Päätös:**

Kunnanhallitus hyväksyi esityksen.

Kohta 2. Juha Kortelainen poistui tämän asian käsittelyn aikana klo 14.50 ja palasi klo 14.53. Esa Kemppainen, Tapani Kemppainen ja Jussi Tolonen poistuivat selvityksen jälkeen esteellisinä tämän asian käsittelyn ajaksi. Puheenjohtajana tässä asiassa toimi Pertti Heikkinen. Juha Kortelainen poistui tämän kohdan käsittelyn jälkeen.

Juha Kortelainen palasi kohdan 4 käsittelyn aikana.



**Keskusvaalilautakunnan jäsenyydestä eroaminen, Kuvaja Outi**

KH 30.03.2021 § 51  
84/00.00.01.02/2021

Outi Kuvaja on lähettänyt 11.3.2021 sähköpostitse eroilmoituksen keskusvaalilautakunnan jäsenyydestä kuntavaaliehdokkuuden vuoksi.

**KUNNANJOHTAJA:**

Kunnanhallitus esittää kunnanvaltuustolle, että se myöntää eron Outi Kuvajalle keskusvaalilautakunnan jäsenyydestä.

**Päätös:**

Kunnanhallitus hyväksyi esityksen.

Outi Kuvaja poistui esteellisenä tämän asian käsittelyn ajaksi.

Kunnanhallitus

§ 52

30.03.2021

**Keskusvaalilautakunnan varajäsenyydestä eroaminen, Leinonen Pekka**KH 30.03.2021 § 52  
86/00.00.01.02/2021

Pekka Leinonen pyytää 12.3.2021 saapuneella sähköpostilla eroa keskusvaalilautakunnan varajäsenyydestä esteellisyyden vuoksi.

**KUNNANJOHTAJA:**

Kunnanhallitus esittää kunnanvaltuustolle, että se myöntää eron Pekka Leinoselle keskusvaalilautakunnan varajäsenyydestä.

**Päätös:**

Kunnanhallitus hyväksyi esityksen.

Kunnanhallitus

§ 53

30.03.2021

**Kainuunmeren Työterveys Oy:n yhtiökokousedustajan nimeäminen**

KH 30.03.2021 § 53

96/00.04.01/2021

Kainuunmeren Työterveys Oy:n varsinainen yhtiökokous pidetään Skype-yhteydellä tiistaina 11.5.2021 klo 9.00.

**KUNNANJOHTAJA:**

Kunnanhallitus nimeää yhtiökokousedustajan ja varaedustajan Kainuunmeren Työterveys Oy:n 11.5.2021 pidettävään varsinaiseen yhtiökokoukseen

**Päätös:**

Kunnanhallitus valitsi yhtiökokousedustajaksi sivistystoimen osastopäällikkö Veli-Pekka Mäkeläisen ja varaedustajaksi kunnanjohtaja Heimo Keräsen.

**Ajoharjoitteluradan läheisyydessä olevan hevostallin järjestelyt**

KH 30.03.2021 § 54  
95/10.03.02.01/2021

Ajoharjoitteluradalle on tullut uusi vuokralainen ja maanomistaja, joka on laajentamassa ja uudistamassa ajoharjoittelutoimintaa alueella. Ajouradan uusien toimijoiden tahto on, että kunnan maalla, ajoharjoitteluradan välittömässä läheisyydessä, sijaitseva hevostalli poistuu alueelta. Tallialue on muodostunut Hyrynsalmen kunnan omistaman kiinteistön, Tervatormä 105-401-34-11, harjoitusravirata-alueelle pikkuhiljaa. Paikka on harjoitusraviradan ja ajoharjoitteluradan välittömässä läheisyydessä.

Tallin omistajaa on informoitu uudesta tilanteesta ja tämän johdosta on käyty kunnassa useita keskusteluja asiasta. Uutta tallialueeksi soveltuvaa paikkaa ei löydy raviradan läheisyydestä. Tilanteen ratkaisemiseksi kunta voi kustannuksellaan purkaa ravitallin rakennelmat ja lisäksi antaa talliyrittäjälle merikontin varusteiden varastoksi kunnan varikkoalueen läheisyydestä (os. Tervatie 5) osoitettavasta paikasta.

Lisätietoja asiasta antaa teknisten palvelujen osastopäällikkö Jouni Romppainen p. 044 7104 421.

**KUNNANJOHTAJA:**

Kunnanhallitus päättää, että Hyrynsalmen kunta purkaa tallin rakenteet ja osoittaa merikontin hevosvarusteiden varastoksi kunnanvarikon läheisyydestä.

Kunnanjohtaja muutti päätösesitystään seuraavasti: Kunnanhallitus päättää, että kunta purkaa tallin rakenteet toukokuun loppuun mennessä.

**Päätös:**

Kunnanhallitus hyväksyi kunnanjohtajan muutetun päätösesityksen.

## Päiväkodin suunnitteluohjelman ja hankehinta-arvion hyväksyminen

KH 30.03.2021 § 55  
57/10.03.03/2021

Uusi päiväkotiki -suunnittelutyöryhmä on valmistellut päiväkotihanketta ja ryhmä on kokoontunut kuusi kertaa. Työryhmä on yhdessä rakennuttajakonsultin kanssa työstänyt ohjeellista tilaohjelmaa ja rakennuksen tontille sijoittumista. Tilaratkaisussa toiminnot jakautuvat kolmeen osaan paloteknisin osastoin. Toiminnallisia osia ovat 0-3 vuotiaat, 3-6 vuotiaat ja huolto/henkilökunnan tilat. Vuoro- / yöhoidon tarpeet on huomioitu 0-3 vuotiaiden tilaratkaisun teknisissä asioissa. Mitoitusperusteena on käytetty päivähoidon piiriin kuuluvaa 50 lasta. Rakennuksen ohjeellisen pohjaratkaisun hyötyala on 500 h-m2. Leikki-alueen koko on 1000 m2.

Hankehinta-arvioksi on muodostunut n. 1,5 milj.euroa ja hankehintaan sisältyy tontilla olevan Lohitie 9 A rivitalon purkukustannukset (suunnitteluohjelma liitteineen ja hankehinta-arvio liitteenä).

Lisätietoja asiasta antaa teknisten palveluiden osastopäällikkö Jouni Romppainen p. 044 7104 421.

### KUNNANJOHTAJA:

Kunnanhallitus pyytää päiväkotihankkeen suunnitteluohjelmasta ja sen liitteenä olevista asiakirjoista lausunnot sivistyslautakunnalta ja ympäristölautakunnalta. Lausuntojen jälkeen ohjeellinen suunnitteluohjelma ja hankehinta-arvio viedään kunnanvaltuuston käsiteltäväksi. Kunnanhallitus oikeuttaa viranhaltijoita tekemään täsmäytyksiä asiakirjoihin.

### Päätös:

Kunnanhallitus hyväksyi esityksen.

Juha Kortelainen poistui ja palasi tämän asian käsittelyn aikana.

### Liitteet

- [2] Suunnitteluohjelma Hyrynsalmen päiväkotiki 22.3.2021
- [3] Liite 1 Tilaohjelma Hyrynsalmen päiväkotiki 22.3.2021
- [4] Liite 2 Viite asemapiirros
- [5] Liite 3 Viite pohjapiirros
- [6] Liite 4 Viite keittiökäkalustus
- [7] Liite 5 Pohjatutkimus Hyrynsalmen päiväkotiki
- [8] Kustannusarvio Hyrynsalmen päiväkotiki 22.3.2021

**Vuoden 2020 tilinpäätös ja toimintakertomus**

KH 30.03.2021 § 56  
91/02.02.04/2021

Kuntalain 13 luvun 113 §:n mukaan kunnan tilikausi on kalenterivuosi. Kunnanhallituksen on laadittava tilikaudelta tilinpäätös tilikautta seuraavan vuoden maaliskuun loppuun mennessä ja annettava se tilintarkastajien tarkastettavaksi. Tilintarkastajien on tarkastettava tilinpäätös toukokuun loppuun mennessä. Kunnanhallituksen on saatettava tilinpäätös tilintarkastuksen jälkeen valtuuston käsiteltäväksi. Valtuuston on käsiteltävä tilinpäätös kesäkuun loppuun mennessä. Kuntalain 114 §:n mukaan tilinpäätökseen kuuluvat tase, tuloslaskelma, rahoituslaskelma ja niiden liitteenä olevat tiedot sekä talousarvion toteutumisvertailu ja toimintakertomus.

Tilinpäätöksen tulee antaa oikeat ja riittävät tiedot kunnan tuloksesta, taloudellisesta asemasta, rahoituksesta sekä toiminnasta. Tätä varten tarpeelliset lisätiedot on ilmoitettava liitetiedoissa. Tilinpäätöksen allekirjoittavat kunnanhallituksen jäsenet ja kunnanjohtaja.

Kunnan, joka tytäryhteisöineen muodostaa kuntakonsernin, tulee laatia ja sisällyttää tilinpäätökseensä konsernitilinpäätös. Konsernitilinpäätös tulee laatia samalta päivältä kuin kunnan tilinpäätös. Konsernitilinpäätös laaditaan konserniyhteisöjen taseiden ja tuloslaskelmien sekä niiden liitetietojen yhdistelmänä. Konsernitilinpäätökseen sisällytetään lisäksi konsernin rahoituslaskelma, jossa annetaan selvitys kuntakonsernin varojen hankinnasta ja niiden käytöstä tilikauden aikana.

Kuntayhtymän tilinpäätös yhdistellään jäsenkunnan konsernitilinpäätökseen. Kunnan, jolla ei ole tytäryhteisöjä, mutta joka on jäsen kuntayhtymässä tai liikelaitoskuntayhtymässä, tulee sisällyttää tilinpäätökseensä konsernitilinpäätöstä vastaavat tiedot.

Kuntalain 115 §:n mukaan toimintakertomuksessa on esitettävä selvitys valtuuston asettamien toiminnan ja talouden tavoitteiden toteutumisesta kunnassa ja kuntakonsernissa.

Toimintakertomuksessa on myös annettava tietoja sellaisista kunnan ja kuntakonsernin talouteen liittyvistä olennaisista asioista, jotka eivät käy ilmi kunnan tai kuntakonsernin taseesta, tuloslaskelmasta tai rahoituslaskelmasta. Tällaisia asioita ovat ainakin arvio todennäköisestä tulevasta kehityksestä sekä tiedot sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan järjestämisestä ja keskeisistä

Kunnanhallitus

§ 56

30.03.2021

johtopäätöksistä.

Jos kunnan taseessa on kattamatonta alijäämää, toimintakertomuksessa on esitettävä selvitys talouden tasapainotuksen toteutumisesta tilikaudella sekä voimassa olevan taloussuunnitelman riittävydestä talouden tasapainottamiseksi. Kunnanhallituksen on toimintakertomuksessa tehtävä esitys tilikauden tuloksen käsittelystä. Tilinpäätöksen mukaan vuoden 2020 tuloslaskelma osoittaa kunnan osalta 438 000 euron ylijäämää, konsernin osalta ylijäämää kertyi 519 000 euroa.

Lisätietoja asiasta antaa kunnanjohtaja, p. 044 7104 400, heimo.keranen@hyrynsalmi.fi.

KUNNANJOHTAJA:

1. Kunnanhallitus hyväksyy ja allekirjoittaa vuodelta 2020 laaditun tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen ja jättää sen tilintarkastajien tarkastettavaksi. Tilinpäätöksen mukaan vuoden 2020 tilinpäätös osoittaa kunnan osalta 438 000 euron ylijäämää.
2. Kunnanhallitus esittää valtuustolle, että tilikauden ylijäämä kirjataan tilinpäätöksessä taseeseen ylijäämäksi.
3. Kunnanhallitus oikeuttaa hallintopalvelut tekemään tarvittaessa ei tulokseen vaikuttavia asiakorjauksia toimintakertomukseen ja tilinpäätökseen, mikäli niitä ilmenee tilinpäätöksen allekirjoittamisen jälkeen.

Päätös:

Kunnanhallitus hyväksyi esityksen.

Liitteet

[9] Toimintakertomus ja tilinpäätös 2020 kh 30.3.2021

**Muutoksenhakuohje/oikaisuvaatimus koskee pykäläiä: § 46, § 47, § 48, § 50, § 51, § 52, § 55, § 56**

### **Muutoksenhakukielto**

Päätökseen, joka koskee vain asian valmistelua tai täytäntöönpanoa, ei saa kuntalain 136 §:n mukaan hakea muutosta.



**Muutoksenhakuohje/oikaisuvaatimus koskee pykälä: § 49, § 53, § 54****OIKAISUVAATIMUSOHJEET****Oikaisuvaatimusoikeus**

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä:

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (*asianosainen*), sekä
- kunnan jäsen.

**Oikaisuvaatimusaika**

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimus on toimitettava Hyrynsalmen kunnan kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

*Asianosaisen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Käytettäessä tavallista sähköistä tiedoksiantoa *asianosaisen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmantena päivänä viestin lähettämisestä.

*Kunnan jäsenen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, jouluihminen tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

**Oikaisuvaatimusviranomainen**

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään:

**Hyrynsalmen kunta/Kunnanhallitus**

postiosoite: Laskutie 1, 89400 Hyrynsalmi

käyntiosoite: Laskutie 1, 89400 Hyrynsalmi

sähköposti: [kunta@hyrynsalmi.fi](mailto:kunta@hyrynsalmi.fi)

puh. 044 7104 517

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 9 - 15.

**Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö**

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella oikaisua vaaditaan.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava tekijän nimi, kotikunta, postiosoite ja puhelinnumero.

Jos oikaisuvaatimuspäätös voidaan antaa tiedoksi sähköisenä viestinä, yhteystietona pyydetään ilmoittamaan myös sähköpostiosoite.

**Pöytäkirja**

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä voi pyytää Hyrynsalmen kunnan kirjaamosta (yhteystiedot: ks. oikaisuvaatimusviranomaisen).